

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 33 (1997)  
**Heft:** 8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

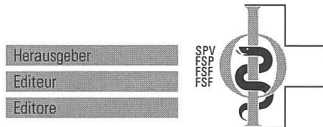
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

7250 Exemplare, monatlich, 33. Jahrgang  
7250 exemplaires mensuels, 33<sup>e</sup> année  
7250 esemplari, mensile, anno 33<sup>a</sup>



Herausgeber  
Editeur  
Editore  
Schweizerischer Physiotherapeutenverband SPV  
Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP  
Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF  
Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

## Verlag und Redaktion

Edition et rédaction

Casa editrice e redazione

Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

## Verlags- und Redaktionsleitung:

Direction de l'édition et de la rédaction:

Direzione editoriale e redazionale:

René Huber, lic. phil. hist.

## Ressortverantwortliche/Responsables

du ressort/Collaboratori di redazione:

Verband/Fédération/Federazione: Hans Walker (hw)

Bildung/Formation/Formazione: Stephanie Furrer (sf)

Tarifwesen/Tarifs/Tariffe: André Haffner (ah)

## Redaktionskommission/Commission de

rédaction/Commissione di redazione:

Didier Andreotti / Stephanie Furrer /

René Huber / Hans Walker

## Nachdruck / Reproduction / Riproduzione

Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité pour les documents envoyés sans sa demande.

La riproduzione di articoli o contenuti della rivista è ammessa solo previa autorizzazione scritta della redazione. La redazione declina ogni responsabilità per documenti o manoscritti che gli vengono inviati senza specifica richiesta.

## Produktion

Production

Produzione

Maihof Druck, Maihofstrasse 76, 6002 Luzern  
Telefon 041 - 429 52 52, Telefax 041 - 429 52 82

## Abonnement

Abonnements

Abbonamenti

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 8  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/  
Prezzi dell'abbonamento:

Inland/Suisse/Svizzera:

Fr. 87.- jährlich/par année/annui

Ausland/Etranger/Estero:

Fr. 111.- jährlich/par année/annui

## Nr. 8, August 1997

## Inserate

Annonces

Inserzioni

## Inseratenverwaltung:

Gestion des annonces:

Gestione inserzioni:

Agence WSM, «Physiotherapie»

Postfach, 8052 Zürich

Telefon 01 - 302 84 30, Telefax 01 - 302 84 38

## Inseratenschluss Stellenanzeiger

und «zu verkaufen/zu vermieten»:

Délai des annonces d'emploi et

«à vendre/à louer»:

Termine per gli annunci di lavoro o

di «affitto/vendita»:

am 10. des Erscheinungsmonats

le 10 du mois

il 10 del mese di pubblicazione

## Inseratenschluss Anzeigen, Kurse, Tagungen:

Délai des annonces, autres cours, congrès:

Termine per gli annunci inerenti a corsi

o congressi:

am 1. des Erscheinungsmonats

le 1<sup>er</sup> du moisil 1<sup>o</sup> del mese di pubblicazione

## Insertionspreise

Prix des insertions publicitaires

Prezzi delle inserzioni

## Seiten und Seitenteile:

Pages et fractions de pages:

Pagine e pagine parziali:

1/1 Fr. 1359.- 1/4 Fr. 452.-

1/2 Fr. 794.- 3/16 Fr. 358.-

3/8 Fr. 717.- 1/8 Fr. 264.-

## Stellenanzeigen und

«zu verkaufen / zu vermieten»:

Offres d'emploi et rubrique

«à vendre/à louer»:

Annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:

1/1 Fr. 1293.- 3/16 Fr. 342.-

1/2 Fr. 757.- 1/8 Fr. 252.-

1/4 Fr. 429.- 1/16 Fr. 162.-

## Wiederholungsrabatt:

Rabais pour insertions répétées:

Sconti per inserzioni ripetute:

3x 5%, 6x 10%, 12x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

La federazione autorizza unicamente la pubblicazione di inserzioni che non ledono gli obiettivi della federazione e della professione.

## INHALT

## SOMMAIRE

## SOMMARIO

## Editorial / Editorial / Editoriale

3

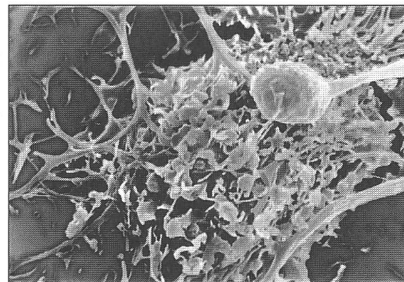
Bewegung und Gesundheit

Le mouvement et la santé

Il movimento e la salute

## Praxis / Pratique / Pratica

## Multiple Sklerose – eine Erkrankung des Zentralnervensystems



Die Multiple Sklerose (MS) ist eine Entzündungserkrankung des Zentralnervensystems (ZNS), welche Nervenfunktionsstörungen an vielen Teilen des Körpers zur Folge haben kann. Trotz intensiver Forschung ist die Ursache der Erkrankung bis

heute nicht bekannt. Möglicherweise können verschiedene äussere Faktoren (z.B. Viren), wenn sie auf eine entsprechende Veranlagung treffen, die MS auslösen. Bei der Entstehung der Entzündungsherde spielt eine krankhafte Reaktion der körpereigenen Abwehr (Immunsystem) eine entscheidende Rolle. Aufgrund experimenteller Daten und durch Einsatz moderner Untersuchungsverfahren (vor allem der Magnetresonanztomographie = MRI) weiss man heute viel mehr über die Herdentstehung. Auf diese Erkenntnisse stützt sich auch die Hoffnung auf eine gezielte und effektive Therapie. Den Fachartikel dazu finden Sie auf Seite 5

Place de l'Electro-Stimulation Neuro-Musculaire (ESNM)  
dans la rééducation des lésions ligamentaires du genou 13

Kinésithérapie respiratoire et pathologies pleurales 20

Mit der Zeit gegen Kontrakturen 29

## Verband / Fédération / Federazione

Bildungswesen / Formation professionnelle / Formazione professionale 34

Tarifwesen / Tarifs / Tariffe 36

Dialog / Dialogue / Dialogo 43

Aktivitäten / Activités / Attività 44

## Kurznachrichten / Nouvelles / Notizie

47

## Kurse / Tableau de cours / Corsi

50

## Stellenanzeiger / Service d'emploi / Anunci di lavoro

62

Ihr Sponsor:



ÄRZTEKASSE  
CAISSE DES MÉDECINS  
CASSA DEI MEDICI

Tel. 01/436 16 16

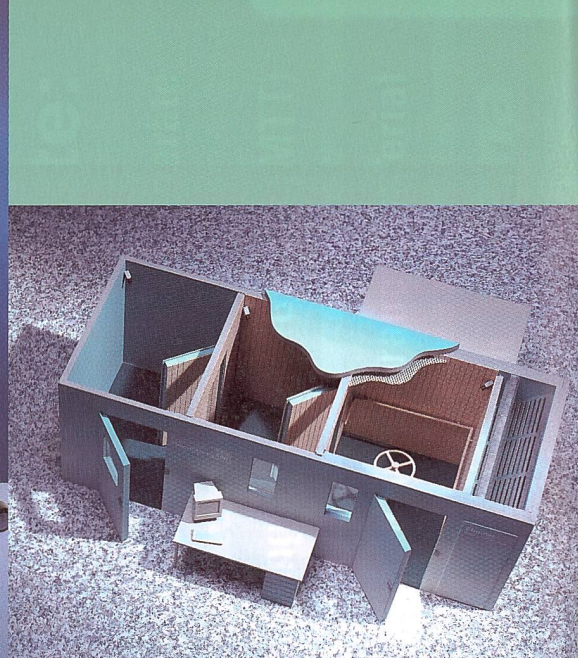
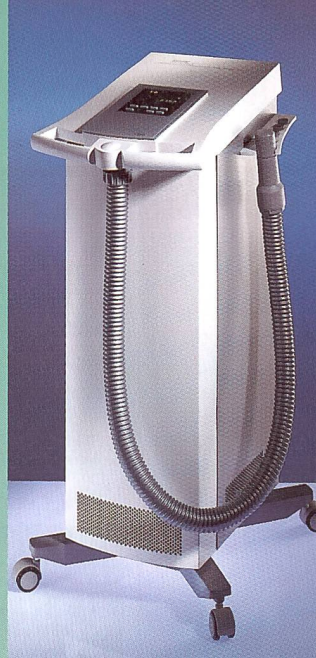
das kostengünstige,  
standeseigene  
Dienstleistungszentrum  
für Praxisinhaber und  
Praxiseröffner



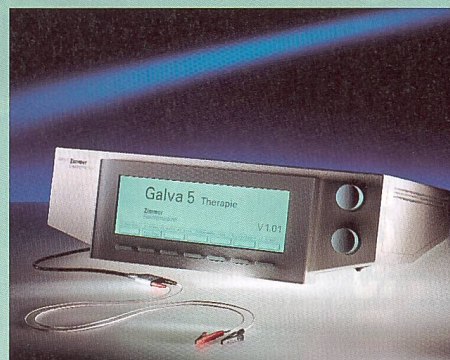


### Therapiecenter

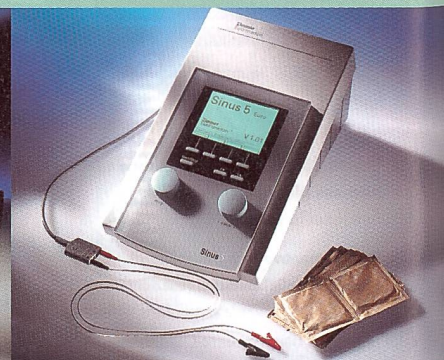
Galva 5  
Sono 5  
Vaco 5



### Kaltlufttherapie Cryo 5 Cryo Therapiekammer -110°



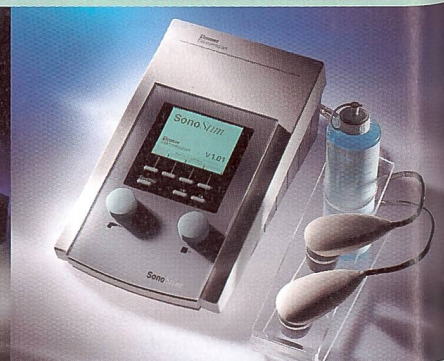
### Elektrotherapie Galva 5



### Sinus 5



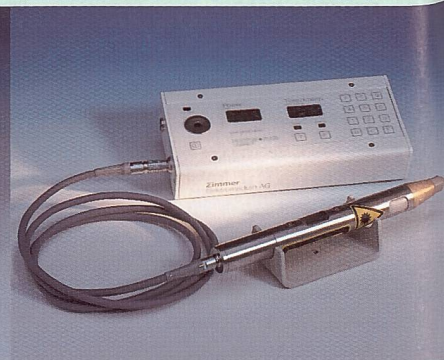
### Ultraschalltherapie Sono 5



### SonoStim



### Lasertherapie Clinic



### Compact

Lasertherapie-Seminar  
Kantonsspital Bruderholz BL  
Donnerstag, 4. September 1997  
14.00 Uhr bis ca. 17.00 Uhr

Anmeldung erbeten bei

### Zimmer

Elektromedizin AG  
Postfach 423  
4125 Riehen 1  
Tel. 0 61 / 601 20 39  
Fax 0 61 / 601 15 05

# Therapie in neuen Dimensionen

**Zimmer**  
Elektromedizin

*Wir geben Impulse*